

# Spiegazioni relative alla convenzione tariffale

## Versione 01/25

### Indice

A) Spiegazioni generali.....	2
1. Importanza particolare delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione per i ciechi e gli ipovedenti gravi .....	2
2. Sintesi degli elementi principali della convenzione tariffale .....	2
B) Uso dei mezzi ausiliari informatici negli ambiti dell'attività professionale, della formazione e dello svolgimento delle mansioni consuete.....	3
1. Obiettivo .....	3
2. Sfide nell'ambito dell'attività professionale.....	3
3. Istruzione all'uso .....	4
4. Particolarità per quanto riguarda la consegna di computer e tablet per la formazione, l'attività professionale o lo svolgimento delle mansioni consuete .....	5
5. Direttive generali relative alla formazione, all'attività professionale e allo svolgimento delle mansioni consuete.....	5
C) Uso privato dei mezzi ausiliari informatici .....	6
1. Condizioni di diritto (n. 11.06 dell'Allegato OMAI / N. 2115 CMAI).....	6
2. Obbligo di ridurre il danno .....	6
3. Gamma delle funzioni dei sistemi di lettura e scrittura per uso privato.....	6
4. Spiegazioni schematiche concernenti le diverse varianti disponibili, comprese le barre Braille.....	7
D) Prestazioni durante lo svolgimento della fornitura .....	7
1. Importo forfettario MA Accertamento in caso di prima fornitura .....	7
2. Importo forfettario MA Accertamento in caso di fornitura successiva.....	7
3. Importo forfettario Impostazione di base per ipovedenti.....	7
4. Adeguamenti individuali in caso di prima fornitura o di update .....	8
5. Istruzione all'uso .....	8
6. Importo forfettario MA Supporto specifico .....	8
7. Riparazioni .....	9
Allegato 1 Modello di fattura .....	10
Allegato 2 Richiesta di assunzione dei costi per un sistema di lettura e scrittura o per l'adeguamento della postazione di lavoro.....	12

## **A) Spiegazioni generali**

### **1. Importanza particolare delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione per i ciechi e gli ipovedenti gravi**

Oggi giorno l'informazione e la comunicazione costituiscono un elemento basilare della partecipazione sociale. Tuttavia, le tecnologie dell'informazione e della comunicazione assumono un'importanza molto più grande per i ciechi e gli ipovedenti gravi che per le persone non disabili. Per gli ipovedenti, l'accesso all'informazione e alla comunicazione è sovente possibile esclusivamente tramite mezzi elettronici, e questo anche in situazioni in cui le persone non affette da menomazioni della vista non necessitano di strumenti informatici. Per la fornitura di mezzi ausiliari a persone affette da una menomazione sensoriale bisogna tenere conto di questa dipendenza estremamente forte da mezzi ausiliari funzionali e dalla necessità di un efficiente utilizzo dei medesimi.

### **2. Sintesi degli elementi principali della convenzione tariffale**

#### ***2.1. Importi forfettari per determinate componenti delle prestazioni***

Per semplificare la valutazione delle prestazioni di servizi informatici si applicano importi forfettari per l'accertamento in caso di prima fornitura e di fornitura successiva, per l'impostazione di base per ipovedenti nonché per il supporto annuo specifico per il mezzo ausiliario. Questi importi sono diversi a seconda del tipo di fornitura (privata o professionale).

#### ***2.2. Mezzi ausiliari e update di software (SMA)***

Per la durata dell'impiego dei mezzi ausiliari informatici vengono effettuati regolarmente update di software (*software maintenance agreements* [SMA]), richiesti per quattro anni e rimborsati per questo lasso di tempo nell'ambito della decisione.

Non fanno parte delle spese per la manutenzione dei software i lavori di adeguamento imposti dagli update di Windows e delle applicazioni. Questi lavori vanno rimborsati in funzione dell'onere effettivamente sostenuto, in base alla tariffa.

#### ***2.3. Fatturazione delle indennità per il tragitto***

L'indennità per il tragitto consta dell'indennità chilometrica (fr. 0.75 per km – tragitto più rapido secondo il sito [www.route.search.ch](http://www.route.search.ch) / google maps) e del tempo di percorrenza. Per il tragitto si possono fatturare al massimo tre ore al giorno per ogni assicurato. In caso di più mandati al giorno, le indennità per il tragitto vanno suddivise proporzionalmente.

#### ***2.4. Fatturazione elettronica***

La fatturazione avviene esclusivamente in forma elettronica e contiene tutte le informazioni rilevanti (per i requisiti a livello di contenuto v. l'Allegato 1; per quelli formali vanno osservate le prescrizioni del Forum Datenaustausch, [www.forum-datenaustausch.ch](http://www.forum-datenaustausch.ch)).

#### ***2.5. Modifiche concernenti i depositi***

Ogni fornitore di prestazioni gestisce un deposito per i prodotti da lui consegnati. Il mezzo ausiliario va riconsegnato al deposito del fornitore di prestazioni che ne ha eseguito l'installazione.

Gli uffici AI hanno accesso a una banca dati elettronica dei mezzi ausiliari, che permette loro di verificare quelli disponibili.

Per la ripresa dei mezzi ausiliari informatici si applicano le regole seguenti:

- i mezzi ausiliari di oltre cinque anni non sono più ripresi nel deposito, ma vengono smaltiti o lasciati all'assicurato;

- in caso di hardware standard quali computer e monitor si applica un termine di tre anni.

## **2.6. Commissione per il controllo della qualità e gli accertamenti tecnici nell'ambito dell'informatica (CQAT-Informatica)**

Una commissione gestita dall'organizzazione mantello UCBCIECHI e dai partner tariffali raccomanda all'UFAS di accogliere o respingere le richieste di adesione di nuovi fornitori di prestazioni. Viste le sue conoscenze specifiche, la Commissione è anche competente per gli accertamenti tecnici relativi alla consegna di mezzi ausiliari dell'AI. I costi delle perizie sono fatturati agli uffici AI in base all'onere.

### 2.6.1 Accertamenti tecnici

Gli accertamenti tecnici sono volti a esaminare le offerte concernenti i mezzi ausiliari per ciechi e ipovedenti gravi. In particolare permettono di verificare se i mezzi ausiliari menzionati proposti sono di tipo semplice, adeguato ed economico (art. 2 cpv. 4 OMAI). A tal fine si può procedere a un sopralluogo presso il domicilio dell'assicurato o al suo posto di lavoro o di formazione. Nell'ambito degli accertamenti tecnici si possono inoltre verificare le prestazioni menzionate nell'offerta e, se necessario, apportarvi correzioni. Il risultato degli accertamenti viene trasmesso agli uffici AI sotto forma di raccomandazione scritta.

### 2.6.2 Onere

Poiché per gli accertamenti tecnici l'onere minimo è di due ore, va tenuto conto del rapporto tra costi e benefici.

## **2.7. Forfait di trattamento**

Si applica un forfait di trattamento per hardware e software, che ammonta al 2 per cento dell'importo totale fatturato (senza prestazione di servizio), ma almeno a 50 franchi e al massimo a 500 franchi.

## **2.8. Fornitori di prestazioni riconosciuti dall'AI nell'ambito dell'informatica**

La condizione per poter fatturare all'AI è quella di firmare validamente una convenzione tariffale. Sul sito Internet dell'organizzazione mantello UCBCIECHI è pubblicato un elenco aggiornato dei fornitori di prestazioni riconosciuti dall'AI nell'ambito dell'informatica ([link all'elenco dei fornitori di prestazioni riconosciuti](#)).

# **B) Uso dei mezzi ausiliari informatici negli ambiti dell'attività professionale, della formazione e dello svolgimento delle mansioni consuete**

## **1. Obiettivo**

Negli ambiti professionale e scolastico l'obiettivo è quello di trovare o mantenere posti di lavoro per ciechi e ipovedenti gravi mediante l'utilizzo di mezzi ausiliari informatici.

## **2. Sfide nell'ambito dell'attività professionale**

### **2.1. Ostacoli sul posto di lavoro**

I seguenti ostacoli esistenti presso il datore di lavoro possono rendere più difficili le installazioni e quindi aumentare le spese:

- l'inserimento di mezzi ausiliari nel settore informatico dell'azienda può risultare oneroso a causa delle applicazioni specifiche di quest'ultima (p. es. software per la gestione dei

documenti anziché Windows Explorer) o di processi specialmente automatizzati per programmi standard (p. es. per le funzioni Apri e Salva dei programmi Office);

- a seconda dell'azienda, per garantire la sicurezza informatica sono necessarie ulteriori misure o altre soluzioni da parte dei fornitori di prestazioni;
- alcune aziende hanno cicli di update predefiniti che ostacolano l'attuazione efficiente di adeguamenti tecnici a livello informatico;
- può succedere che i mezzi ausiliari previsti non siano compatibili con i software o gli hardware dell'azienda; in tal caso bisogna sviluppare e attuare soluzioni individuali;
- poiché le tecnologie dell'informazione e della comunicazione sono soggette a rapidi cambiamenti, sorgono sovente problemi imprevisi che devono essere risolti immediatamente.

## **2.2. Requisiti particolari**

Affinché il mezzo ausiliario sia consegnato con successo nell'ambito dell'attività professionale, non di rado sono necessari test e analisi onerosi o adattamenti del mezzo ausiliario, i quali non sono coperti dal forfait per l'accertamento nell'ambito professionale, bensì vengono fatturati in base all'onere effettivo.

Considerando che nell'ambito dell'attività professionale si deve tenere conto dei software e degli hardware esistenti, l'adeguamento dei sistemi reso necessario dalla disabilità non può avvenire in modo standardizzato ed è quindi fatturato in base all'onere effettivo. Per i test e le installazioni concernenti i mezzi ausiliari bisogna sovente ricorrere agli specialisti informatici dell'azienda. I relativi costi possono essere assunti su richiesta, oltre a quelli del fornitore di prestazioni (prezzo secondo il fornitore terzo).

Le spese non andate a buon fine per trovare un posto di lavoro o di formazione (p. es. se l'assicurato non inizia il lavoro o la formazione) possono essere fatturate, ma è assolutamente necessario consultare previamente l'ufficio AI.

## **2.3. Fattore temporale**

Sovente le forniture sul posto di lavoro devono avvenire a breve termine per mantenere le possibilità d'integrazione dell'assicurato o i posti di lavoro esistenti. Gli uffici AI dovrebbero quindi impegnarsi a considerare prioritarie queste richieste.

## **2.4. Progresso tecnico**

Non esiste alcun elenco esaustivo dei mezzi ausiliari forniti nell'ambito professionale. Poiché le tecnologie dell'informazione e della comunicazione sono in continua evoluzione, vengono esaminate anche nuove tecnologie, se sono necessarie per esercitare la professione in questione o aumentare l'efficienza o se migliorano lo svolgimento delle mansioni consuete.

## **3. Istruzione all'uso**

Determinati programmi dell'azienda richiedono un funzionamento specifico per disabili, che deve essere dapprima elaborato, documentato e insegnato. Le relative spese sono fatturate nell'ambito dell'istruzione all'uso.

### ***Distinzione tra preparazione all'uso secondo i n. 13.01\* e 11.06 dell'Allegato OMAI e allenamento per smartphone o tablet secondo il n. 11.01 dell'Allegato OMAI (N. 2102.1/2 CMAI)***

Per preparazione all'uso secondo i n. 13.01\* (sul luogo di lavoro e di formazione) e 11.06 (per uso privato) dell'Allegato OMAI s'intende l'utilizzo corretto dei mezzi ausiliari informatici consegnati e installati nonché l'apprendimento di tecniche visive e di nuove strategie per l'uso dei medesimi. L'importo rimborsato ammonta a 173 franchi l'ora. L'utilizzo di tablet o smartphone specifico all'azienda o al luogo di formazione va distinto dall'uso standard di un utente privato e può quindi essere fatturato nell'ambito dell'istruzione all'uso secondo la tariffa di 173 franchi l'ora.

Con la formazione individuale per l'uso dello smartphone o del tablet (allenamento di base e allenamento approfondito per smartphone o tablet, N. 2101.1/2 CMAI), invece, si insegna ai ciechi e agli ipovedenti gravi come usare in modo mirato uno smartphone o un tablet in ambito *privato*. L'importo rimborsato, basato sulla convenzione tariffale concernente il rimborso dell'insegnamento del sistema Braille, dell'allenamento dell'orientamento e della mobilità nonché della formazione per l'uso di smartphone e tablet<sup>1</sup>, ammonta a 116 franchi l'ora.

#### **4. Particolarità per quanto riguarda la consegna di computer e tablet per la formazione, l'attività professionale o lo svolgimento delle mansioni consuete**

Contrariamente ai computer utilizzati a scopo privato, che fanno parte della dotazione di base dell'economia domestica, quelli necessari per la formazione possono eventualmente essere rimborsati dall'AI in virtù del n. 13.01\* dell'Allegato OMAI. Se il computer è necessario a causa della disabilità e non fa parte della dotazione standard delle persone non disabili che seguono la medesima formazione, il suo acquisto può essere finanziato dall'AI.

Esempio 1: consegna di un computer Fat Client (computer desktop potente, completamente equipaggiato, con sufficiente capacità di calcolo, memoria su disco, unità CD-Rom e potenti schede grafiche), se i collaboratori non ipovedenti di un'azienda lavorano con computer Thin Client (computer che necessitano di un server e sui quali non si possono installare software per mezzi ausiliari). In tal caso, la fornitura di mezzi ausiliari può essere realizzata su un Fat Client locale a un costo molto più basso che se i mezzi ausiliari dovessero essere installati sul server. I costi per il computer supplementare e la sua installazione possono essere assunti quali costi dovuti alla disabilità.

Esempio 2: consegna di un notebook e/o di un tablet che viene utilizzato da un allievo ipovedente per la scrittura autocontrollata e la lettura facilitata e che non sarebbe necessario per un allievo non ipovedente della stessa classe. I costi di un notebook o di un tablet possono essere assunti se, ad esempio, sono disponibili attrezzature scolastiche, che però non possono essere installate in modo efficiente con i mezzi ausiliari. Questo succede in particolare se la scuola dispone di computer con distribuzione automatica dei software o di desktop virtuali.

#### **5. Direttive generali relative alla formazione, all'attività professionale e allo svolgimento delle mansioni consuete**

##### ***5.1. Computabilità dei costi effettivi***

Nell'ambito dell'attività professionale i costi vanno assunti in base all'onere effettivo. In caso di dubbi si può incaricare la CQAT-Informatica di svolgere un accertamento tecnico.

##### ***5.2. Assunzione delle prestazioni successive***

I costi delle prestazioni successive necessarie per ripristinare o mantenere la funzionalità del posto di lavoro possono essere assunti in collegamento con la decisione iniziale. Ciò significa che non è necessaria una nuova decisione. Le prestazioni successive comprendono tra l'altro l'adattamento successivo dei mezzi ausiliari o la formazione sul funzionamento specifico per disabili.

##### ***5.3. Qualità degli hardware***

Se nell'ambito dell'attività professionale, della formazione o dello svolgimento delle mansioni consuete vengono accordati hardware specifici per disabili, ne va garantito un funzionamento di qualità per almeno tre anni. Poiché i mezzi ausiliari informatici per ciechi e ipovedenti intervengono costantemente in tutti i processi, è preferibile l'utilizzo di sistemi (hardware in combinazione con

---

<sup>1</sup> [Link alle convenzioni tariffali UFAS \(disponibile in tedesco e francese\)](#)

software) la cui operatività stabile è garantita dall'esperienza. Di regola i costi per frequenti correzioni di errori sono molto più elevati rispetto all'acquisto di un sistema migliore. Ciò può far sì che un sistema più oneroso sia in definitiva più conveniente per l'AI. Bisogna quindi considerare questo aspetto nella valutazione della fornitura.

## C) Uso privato dei mezzi ausiliari informatici

### 1. Condizioni di diritto (n. 11.06 dell'Allegato OMAI / N. 2115 CMAI)

Hanno diritto a un sistema di lettura e scrittura per uso privato le persone ipovedenti che non sono in grado di leggere testi di grandezza normale con l'ausilio di occhiali-lente con una capacità d'ingrandimento di otto volte, che hanno una percezione dei contrasti particolarmente ridotta o hanno una forte limitazione del campo visivo (visione tubolare, perdita della visione centrale).

Il computer e i relativi accessori (ad es. modem e stampante) sono oggi considerati parte dell'equipaggiamento di base di un'economia domestica e sono quindi a carico dell'assicurato.

### 2. Obbligo di ridurre il danno

Soltanto i provvedimenti che nel caso concreto sono adeguati e necessari vengono finanziati dall'AI. La disposizione sull'obbligo di ridurre il danno parte dal presupposto che dal beneficiario della prestazione si possano esigere i provvedimenti che adotterebbe una persona ragionevole nella stessa situazione, se non si aspettasse alcuna indennità ([DTF 133 V 504 consid. 4.2 pag. 509](#)).

L'esperienza insegna che gli adeguamenti specifici per ipovedenti apportati a vecchi computer generano costi elevati. Dal punto di vista economico, quindi, è sovente consigliabile sostituire il computer. Per poter garantire l'efficienza dei costi, in caso di nuova installazione di mezzi ausiliari si dovrebbero mettere a disposizione hardware di non più di tre anni. Nell'ambito dell'obbligo di ridurre il danno, in determinati casi ciò può far sì che le installazioni debbano essere eseguite su un nuovo computer e che le spese per il nuovo apparecchio (computer, notebook) siano interamente o perlomeno in parte a carico dell'assicurato.

I problemi legati all'utilizzo del computer da parte di più persone (ipovedenti e non) nel contesto familiare dovrebbero essere discussi nell'ambito dell'accertamento e, se possibile, evitati.

### 3. Gamma delle funzioni dei sistemi di lettura e scrittura per uso privato

I sistemi di lettura e scrittura per uso privato sono tipicamente utilizzati per svolgere le attività seguenti:

- lettura di lettere (scritte a mano o a macchina) e testi stampati con apparecchi di lettura dotati di schermo;
- lettura di lettere (scritte a macchina) e testi stampati con sistemi scanner;
- scrittura di lettere e testi che l'assicurato può controllare da solo;
- comunicazione tramite e-mail o media sociali;
- partecipazione alla vita sociale, economica e politica (e-voting, e-government, e-banking, cartella informatizzata del paziente ecc.);
- accesso alle informazioni disponibili in forma elettronica, le quali senza disabilità visiva sarebbero molto più facilmente accessibili in forma analogica (p. es. Duden, giornali ecc.).

## **4. Spiegazioni schematiche concernenti le diverse varianti disponibili, comprese le barre Braille**

La fornitura standard comprende due ambiti:

- sistema di scrittura (sistema di ingrandimento, sintetizzatore vocale, screen reader con barre Braille);
- sistema di lettura.

Il sistema di lettura può essere supportato da un computer con software appropriato per i mezzi ausiliari o può essere indipendente dal computer (apparecchi di lettura dotati di schermo, soluzioni mobili di ingrandimento, scanner o sistemi di lettura ad alta voce basati su telecamere con riconoscimento del testo o combinazioni di queste tecnologie).

Gli assicurati con conoscenza del Braille possono richiedere, per uso privato, un display Braille con barre fino a 64 caratteri. Questo permette di lavorare in modo più preciso e aiuta a fornire una migliore sintesi e comprensione della disposizione spaziale delle informazioni.

## **D) Prestazioni durante lo svolgimento della fornitura**

### **1. Importo forfettario MA Accertamento in caso di prima fornitura**

(Posizioni tariffali 10.01, 20.01)

In caso di prima fornitura il fornitore di prestazioni valuta una soluzione adeguata per quanto attiene alle funzioni da compensare (lettura, scrittura, comunicazione, informazioni). A tal fine vengono prese in considerazione le risorse rilevanti dell'assicurato. I risultati sono indicati in un rapporto e inseriti nella richiesta/offerta per l'AI (v. modello di richiesta nell'Allegato 2).

### **2. Importo forfettario MA Accertamento in caso di fornitura successiva**

(Posizione tariffale 10.02)

Per fornitura successiva s'intende una fornitura di mezzi ausiliari dello stesso tipo eseguita a condizioni rimaste invariate (visione residua, funzione compensatoria auspicata, contesto). I relativi costi, che comprendono anche l'elaborazione della richiesta all'AI, sono coperti da un importo forfettario ridotto. Una nuova valutazione dovuta a modifiche della visione residua viene ancora considerata come prima fornitura, così come l'accertamento di altre varianti tecniche di realizzazione, ad esempio perché non è più possibile procurarsi mezzi ausiliari strutturalmente simili o perché devono essere esaminate nuove soluzioni tecniche per i mezzi ausiliari.

### **3. Importo forfettario Impostazione di base per ipovedenti**

(Posizione tariffale 10.03)

Oltre all'installazione del mezzo ausiliario, la configurazione del sistema operativo e delle applicazioni specifica per ipovedenti è uno strumento importante per garantire un funzionamento tecnico omogeneo ed efficiente del mezzo ausiliario per gli interessati (p. es. impostando un menu di avvio classico in Windows 10 o evitando la modalità protetta quando si aprono allegati di posta elettronica o documenti da Internet). Gli adeguamenti necessari a tal fine sono molteplici e cambiano con l'evoluzione dei sistemi operativi, delle applicazioni e dei mezzi ausiliari.

Le relative spese sono coperte dall'importo forfettario per l'impostazione di base per ipovedenti, il quale non comprende l'installazione di applicazioni Office o Windows, ma il loro adeguamento per l'utilizzo efficiente da parte di ciechi o ipovedenti.

## 4. Adeguamenti individuali in caso di prima fornitura o di update

(Posizioni tariffali 10.05, 10.06, 20.03, 20.04)

L'adattamento del mezzo ausiliario in base alle esigenze dell'utente va distinto dall'impostazione di base per ipovedenti. Nella maggior parte dei casi viene eseguito con l'utente e tiene conto delle sue risorse specifiche, in particolare della sua disabilità visiva ma anche della sua capacità di utilizzo in generale. Per gli ipovedenti viene elaborata e parametrizzata l'impostazione più adatta per l'assicurato per quanto riguarda il colore, la risoluzione, la scala, l'ingrandimento di base o l'evidenziazione ottica. Per gli assicurati che utilizzano il sintetizzatore vocale per il sollievo visivo o al posto dell'accesso visivo, i parametri vocali devono essere impostati e protetti. Per gli utenti del Braille, il display è regolato in Braille (forma del cursore, funzioni delle barre Braille ecc.). Questi adattamenti sono fatturati in base all'onere effettivo.

## 5. Istruzione all'uso

(Posizioni tariffali 10.07, 20.05)

L'istruzione all'uso è volta all'apprendimento dell'impiego dei programmi per ipovedenti o all'approfondimento delle conoscenze in materia o permette di adeguare l'utilizzo di questi programmi alla nuova situazione (mediante combinazioni di tasti invece che con il mouse). Questo modo di utilizzare un computer non è intuitivo come lo è per le persone non affette da menomazioni della vista, ma deve essere imparato e tutti i processi vanno memorizzati. Data la mancanza di sintesi visiva, un procedimento intuitivo è praticamente impossibile o perlomeno inefficiente, in quanto richiede moltissimo tempo.

Le funzioni di base dell'utilizzo dei programmi per ipovedenti possono rimanere costanti, ma un update a una versione di Office sostanzialmente modificata (major version) può comportare notevoli cambiamenti nelle sequenze di tasti. Anche nell'ambito dell'evoluzione tecnologica dei mezzi ausiliari possono sempre aggiungersi nuove funzioni e porsi nuovi problemi. Di conseguenza, anche per una fornitura successiva è necessaria un'istruzione all'uso per aggiornare la tecnica di utilizzazione specifica per ipovedenti. L'onere è calcolato in funzione delle nuove conoscenze da apprendere.

Per l'istruzione all'uso fungono da base i seguenti **valori di riferimento (conformemente alla CMAI)**:

- utilizzazione tecnica dei programmi dotati di dispositivo di ingrandimento: 30 ore;
- utilizzazione tecnica dei programmi dotati di sintetizzatore vocale e barre Braille: 35 ore;
- sistemi di lettura (apparecchio di lettura con schermo, scanner, Reading Edge, Open Book): 5 ore.

Questi valori non costituiscono limiti massimi, ma vanno intesi come valori di riferimento. A seconda delle conoscenze tecniche a livello informatico e delle menomazioni della vista (cecità) si può chiedere all'Al di rimborsare ore supplementari.

## 6. Importo forfettario MA Supporto specifico

(Posizione tariffale 10.04)

L'importo forfettario annuo per il supporto specifico copre brevi prestazioni di servizio via assistenza a distanza o tramite hotline telefonica (al massimo 2 ore) per mantenere la funzione del mezzo ausiliario. Le prestazioni sono fornite in caso di problemi di utilizzo da parte dell'assicurato o per riparazioni del mezzo ausiliario di poca entità. Il supporto specifico per il mezzo ausiliario è volto al mantenimento dello stato iniziale.

Per contro, le spese risultanti ad esempio da update di sicurezza o da feature update del sistema operativo imposti dal fabbricante sono fatturate come adeguamenti individuali in caso di update (v. punto 4).

## **7. Riparazioni**

(Posizioni tariffali 10.08, 20.07)

Le riparazioni di mezzi ausiliari sono fatturate in base all'onere, se il mezzo ausiliario deve essere riportato in laboratorio o un tecnico deve eseguire la riparazione sul posto. In questi casi si garantisce un'esecuzione economica. Non fanno parte delle riparazioni i brevi interventi eseguiti via assistenza a distanza (v. punto 6).

## Allegato 1

## Modello di fattura

L'Allegato 1 concerne soltanto i requisiti a livello di contenuto. Per quelli formali vanno osservate le prescrizioni del Forum Datenaustausch ([www.forum-datenaustausch.ch](http://www.forum-datenaustausch.ch)).

**Persona assicurata**

Cognome e nome .....

Numero di assicurato .....

Via e numero civico .....

NPA, luogo .....

### Fornitore di prestazioni

Ditta .....

Cognome e nome .....

E-mail, telefono .....

Via e numero civico .....

NPA, luogo .....

Fornitura di prestazioni: dal .....

al .....

### Per la fatturazione

GLN .....

IBAN .....

Titolare del conto .....

Data della fattura .....

Numero della decisione .....

Numero IVA .....

## 1. Mezzo ausiliario (hardware e software)

Descrizione	Prezzo d'acquisto	Quantità	Totale in fr.	Posizione tariffale
<input type="checkbox"/>				30.04
<input type="checkbox"/>				30.05
<input type="checkbox"/>				30.06

## 2. Prestazioni

### Fornitura privata

Prestazione	Rimborso	Quantità	Totale in fr.	Posizione tariffale
<input type="checkbox"/> MA Accertamento in caso di prima fornitura	<b>Importo forfettario di 587 franchi</b>			10.01
<input type="checkbox"/> MA Accertamento in caso di fornitura successiva	<b>Importo forfettario di 395 franchi</b>			10.02
<input type="checkbox"/> Impostazione di base per ipovedenti	<b>Importo forfettario di 800 franchi</b>			10.03
<input type="checkbox"/> MA Supporto specifico	<b>Importo forfettario annuo di 427 franchi (o pro rata)</b>			10.04

<input type="checkbox"/>	Adeguamenti individuali in caso di prima fornitura	<b>160 franchi l'ora</b>			10.05
<input type="checkbox"/>	Adeguamenti individuali in caso di update				10.06
<input type="checkbox"/>	Istruzione all'uso in caso di fornitura privata				10.07
<input type="checkbox"/>	Riparazioni in caso di fornitura privata				10.08

### Scuola, formazione, attività professionale

Prestazione		Rimborso	Quantità	Totale in fr.	Posizione tariffale
<input type="checkbox"/>	Accertamento del bisogno	<b>Importo forfettario di 461 franchi</b>			20.01
<input type="checkbox"/>	Accertamento tecnico sul posto di lavoro	<b>173 franchi l'ora</b>			20.02
<input type="checkbox"/>	Installazione e adeguamenti individuali in caso di prima fornitura				20.03
<input type="checkbox"/>	Installazione e adeguamenti individuali in caso di update				20.04
<input type="checkbox"/>	Istruzione all'uso in caso di fornitura professionale				20.05
<input type="checkbox"/>	Riparazioni in caso di fornitura professionale				20.07
<input type="checkbox"/>	.....	Secondo l'offerta			

### Spese di viaggio

da: .....  
a: .....

Numero di chilometri per tragitto: .....

Prestazione		Rimborso	Quantità	Totale in fr.	Posizione tariffale
<input type="checkbox"/>	Durata del tragitto e tempo di attesa (max. 3 ore al giorno)	<b>94 franchi l'ora</b>			30.01
<input type="checkbox"/>	Indennità chilometrica	<b>0.75 franchi per km</b>			30.02

<b>Importo totale in fr.</b> più IVA	<b>XXXX</b> <b>XXXX</b>
---	----------------------------

### 3. Validazione della fattura

Una copia della fattura va sempre inviata alla persona assicurata.

## Allegato 2 Richiesta di assunzione dei costi per un sistema di lettura e scrittura o per l'adeguamento della postazione di lavoro

**Persona assicurata**      Cognome e nome .....  
Numero di assicurato .....  
Via e numero civico .....  
NPA, luogo .....

### Fornitore di prestazioni

Ditta .....  
Cognome e nome .....  
E-mail, telefono .....      Numero IVA.....  
Via e numero civico .....  
NPA, luogo .....      Periodo fornitura prestazioni:

### 1. Categoria della fornitura

Fornitura privata       Scuola       Formazione       Attività professionale

### 2. Descrizione del tipo di fornitura attuale

Prima fornitura  
 Fornitura successiva

[«Precisione della fornitura attuale»](#)

### 3. Mezzo ausiliario (hardware e software)

Descrizione	Quantità	Totale in fr.
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		

### 4. Prestazioni

[«Indicare solo le prestazioni menzionate nell'offerta»](#)

#### Fornitura privata

Prestazione	Rimborso	Quantità	Totale in fr.
<input type="checkbox"/> MA Accertamento in caso di prima fornitura	<b>Importo forfettario di 587 franchi</b>		
<input type="checkbox"/> MA Accertamento in caso di fornitura successiva	<b>Importo forfettario di 395 franchi</b>		

<input type="checkbox"/>	Impostazione di base per ipovedenti	<b>Importo forfettario di 800 franchi</b>		
<input type="checkbox"/>	MA Supporto specifico	<b>Importo forfettario annuo di 427 franchi (o pro rata)</b>		
<input type="checkbox"/>	Adeguamenti individuali in caso di prima fornitura o di update	<b>160 franchi l'ora</b>		
<input type="checkbox"/>	Istruzione all'uso in caso di fornitura privata			
<input type="checkbox"/>	Riparazioni in caso di fornitura privata		<a href="#">«In base all'onere»</a>	

### Scuola, formazione, attività professionale

Prestazione	Rimborso	Quantità	Totale in fr.
<input type="checkbox"/> Accertamento del bisogno	<b>Importo forfettario di 461 franchi</b>		
<input type="checkbox"/> Accertamento tecnico sul posto di lavoro	<b>173 franchi l'ora</b>		
<input type="checkbox"/> Spese non andate a buon fine			
<input type="checkbox"/> Installazione e adeguamenti individuali in caso di prima fornitura o di update			
<input type="checkbox"/> Istruzione all'uso in caso di fornitura professionale			
<input type="checkbox"/> Riparazioni in caso di fornitura professionale		<a href="#">«In base all'onere»</a>	

### Spese di viaggio secondo la convenzione tariffale

Prestazione	Rimborso	
<input type="checkbox"/> Durata del tragitto e tempo di attesa (max. 3 ore al giorno)	<b>94 franchi l'ora</b>	<a href="#">«In base all'onere»</a>
<input type="checkbox"/> Indennità chilometrica	<b>0.75 franchi per km</b>	<a href="#">«In base all'onere»</a>

<b>Importo totale in fr. più IVA</b>	<b>XXX XXX</b>
--	--------------------

### 5. Motivazione della richiesta

.....

### 6. Conferma della richiesta

Luogo: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Firma della persona assicurata: \_\_\_\_\_

Luogo: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Firma del fornitore di prestazioni: \_\_\_\_\_